

TERRITORY OF RESEARCH ON
SETTLEMENTS AND ENVIRONMENT
INTERNATIONAL JOURNAL
OF URBAN PLANNING

17

Engendering Habitat III: Facing the Global Challenges in Cities

SPECIAL ISSUE



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI NAPOLI FEDERICO II
CENTRO INTERDIPARTIMENTALE L.U.P.T.



Vol. 9 n. 2 (DECEMBER 2016)
print ISSN 1974-6849, e-ISSN 2281-4574

Direttore scientifico / Editor-in-Chief

Mario Coletta *Università degli Studi di Napoli Federico II*

Condirettore / Coeditor-in-Chief

Antonio Acierno *Università degli Studi di Napoli Federico II*

Comitato scientifico / Scientific Committee

Robert-Max Antoni *Seminaire Robert Auzelle Parigi (Francia)*
Rob Atkinson *University of West England (Regno Unito)*
Tuzin Baycan Levent *Università Tecnica di Istanbul (Turchia)*
Teresa Boccia *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Roberto Busi *Università degli Studi di Brescia (Italia)*
Sebastiano Cacciaguerra *Università degli Studi di Udine (Italia)*
Clara Cardia *Politecnico di Milano (Italia)*
Maurizio Carta *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Maria Cerreta *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Pietro Ciarlo *Università degli Studi di Cagliari (Italia)*
Biagio Cillo *Seconda Università degli Studi di Napoli (Italia)*
Massimo Clemente *CNR IRAT di Napoli (Italia)*
Giancarlo Consonni *Politecnico di Milano (Italia)*
Enrico Costa *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria (Italia)*
Pasquale De Toro *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Giulio Ernesti *Università Iuav di Venezia (Italia)*
Concetta Fallanca *Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria (Italia)*
Ana Falù *Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)*
José Fariña Tojo *ETSAM Universidad Politecnica de Madrid (Spagna)*
Francesco Forte *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Anna Maria Frallicciardi *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Patrizia Gabellini *Politecnico di Milano (Italia)*
Adriano Ghisetti Giavarina *Università degli Studi di Chieti Pescara (Italia)*
Francesco Karrer *Università degli Studi di Roma La Sapienza (Italia)*
Giuseppe Las Casas *Università degli Studi della Basilicata (Italia)*
Giuliano N. Leone *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Francesco Lo Piccolo *Università degli Studi di Palermo (Italia)*
Oriol Nel.lo Colom *Universitat Autònoma de Barcelona (Spagna)*
Rosario Pavia *Università degli Studi di Chieti Pescara (Italia)*
Giorgio Piccinato *Università degli Studi di Roma Tre (Italia)*
Daniele Pini *Università di Ferrara (Italia)*
Piergiuseppe Pontrandolfi *Università degli Studi della Basilicata (Italia)*
Mosè Ricci *Università degli Studi di Genova (Italia)*
Jan Rosvall *Università di Göteborg (Svezia)*
Inés Sánchez de Madariaga *ETSAM Universidad Politecnica de Madrid (Spagna)*
Paula Santana *Università di Coimbra (Portogallo)*
Michael Schober *Università di Freising (Germania)*
Guglielmo Trupiano *Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia)*
Paolo Ventura *Università degli Studi di Parma (Italia)*



Comitato centrale di redazione / Editorial Board

Antonio Acierno (*Caporedattore / Managing editor*), Antonella Cucurullo, Tiziana Coletta, Irene Ioffredo, Emilio Luongo, Valeria Mauro, Ferdinando Maria Musto, Francesca Pirozzi, Luigi Scarpa

Redattori sedi periferiche / Territorial Editors

Massimo Maria Brignoli (*Milano*); Michèle Pezzagno (*Brescia*); Gianluca Frediani (*Ferrara*); Michele Zazzi (*Parma*); Michele Ercolini (*Firenze*), Sergio Zevi e Saverio Santangelo (*Roma*); Matteo Di Venosa (*Pescara*); Gianpiero Coletta (*Napoli*); Anna Abate (*Potenza*); Domenico Passarelli (*Reggio Calabria*); Giulia Bonafede (*Palermo*); Francesco Manfredi Selvaggi (*Campobasso*); Elena Marchigiani (*Trieste*); Beatriz Fernández Águeda (*Madrid*); Josep Antoni Bágüena Latorre (*Barcellona*); Claudia Trillo (*Regno Unito*)

Engendering Habitat III: Facing the Global Challenges in Cities

SPECIAL ISSUE

Sonia De Gregorio Hurtado and Inés Novella Abril coordinated this special issue with the editorial board

Table of contents/Sommario

Editorial/Editoriale

Monitoring the New Urban Agenda follow-up for gender equality/ <i>Il monitoraggio dell'attuazione della Nuova Agenda Urbana per l'uguaglianza di genere</i> Antonio ACIERNO	5
--	---

Introduction/Introduzione

Engendering Habitat III: Facing the Global Challenges in Cities/ <i>Engendering Habitat III: Affrontare le Sfide Globali nelle Città</i> Inés SÁNCHEZ DE MADARIAGA, Teresa BOCCIA	13
--	----

Papers/Interventi

Gender equality in achieving the vision of the New Urban Agenda/ <i>L'uguaglianza di genere nel conseguimento della visione della nuova Agenda urbana</i> Teresa BOCCIA	23
Implementing the New Urban Agenda: Research and Gender/ <i>Implementare la Nuova Agenda Urbana: Ricerca e Genere</i> Inés SÁNCHEZ DE MADARIAGA	27
Recognition in architecture and urban planning. Reshaping the profession for the New Urban Agenda/ <i>Riconoscimento in architettura e urbanistica. Rimodellare la professione per l'Agenda New Urban New Urban Agenda</i> Inés NOVELLA ABRIL	39
Evaluating quality of life perceived with a gender perspective: the case of Bilbao City/ <i>Valutare la qualità della vita percepita secondo una prospettiva di genere: il caso di Bilbao city</i> Maite AURREKOETXEA CASAUS	57
Gender and healthcare environments: a proposal of gender-sensitive methodology for improving the environmental quality in the existing heritage/ <i>Genere e ambienti sanitari: una proposta di metodologia sensibile al genere per migliorare la qualità ambientale nel patrimonio esistente</i> Rita BIANCHERI, Stefania LANDI	69
Architecture for maternity services: recover our spaces, create those who empower/ <i>L'architettura della maternità: recuperare i nostri spazi, creare quelli che ci migliorano</i> Angela MÜLLER, Marta PARRA	83
Housing designed thinking about women between academy and gender mainstreaming/ <i>Abitazioni progettate pensando alle donne tra l'accademia e l'integrazione di genere</i> Mónica SÁNCHEZ BERNAL	99
Local Planning of the Territory as a peace action from the gender dimension in Colombian peripheries/ <i>La pianificazione locale come azione di pace dalla prospettiva di genere nelle periferie colombiane</i> David BURBANO GONZALEZ	113
Participation of women in post-tsunami reconstruction processes in the Chilean Biobio Region coastal area/ <i>La partecipazione delle donne ai processi di ricostruzione post-tsunami nella zona costiera cilena di Biobio</i> Irina TUMINI, Iván CARTES SIADE, Carolina ARRIAGADA SICKINGER	129

Gender equality and the City: a methodological approach to mobility in space-time/ <i>La parità di genere e la città: un approccio metodologico per la mobilità nello spazio-tempo</i> <i>Margarida QUEIRÓS, Nuno MARQUES DA COSTA, Paulo MORGADO, Mario VÁLE, Júlia GUERREIRO, Fábio RODRIGUES, Nelson MILEU, Aníbal ALMEIDA</i>	143
Women, technology and the spatiality of fear: the challenge of participatory mapping and perceptions of safety in urban spaces/ <i>Le donne, la tecnologia e la spazialità della paura: la sfida della partecipazione mappatura e la percezione di sicurezza in spazi urbani</i> <i>Francesca SAVOLDI</i>	159
Urban Quality Audit from a gender perspective. A feminist methodology for the analysis, design and evaluation of everyday life spaces/ <i>Analisi di Qualità Urbana secondo una prospettiva di genere. Una metodologia femminista per l'analisi, la progettazione e la valutazione degli spazi di vita quotidiana</i> <i>Adriana CIOCOLETTO</i>	169
Some notes on how to introduce the gender perspective in urban policies. The case of the Valencian community (Spain)/ <i>Alcune note su come introdurre la prospettiva di genere nelle politiche urbane. Il caso della comunità Valenciana (Spagna)</i> <i>Carolina MATEO CECILIA, Alberto RUBIO GARRIDO, Begoña SERRANO LANZAROTE</i>	187
Integrating the gender perspective in the Urban Agenda for the European Union. State of the art and upcoming challenges/ <i>L'integrazione della prospettiva di genere nell'Agenda Urbana per l'Unione Europea. Stato dell'arte e prossime sfide</i> <i>Sonia DE GREGORIO HURTADO</i>	203

Sections/Rubriche

Books reviews/ Recensioni	219
Events, conferences, exhibitions/ Eventi, conferenze, mostre	241
Studies, plans, projects/ Studi, piani, progetti	249

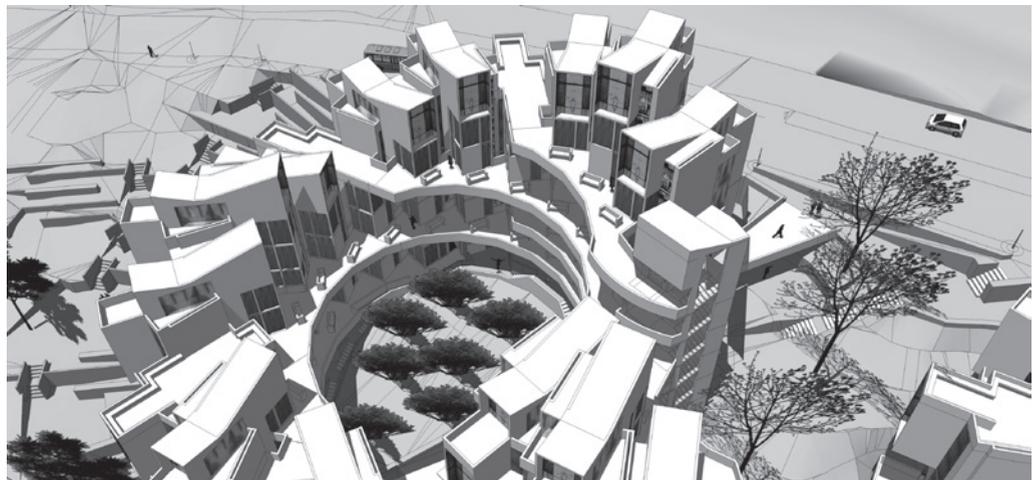
Abstract

Housing designed thinking about women between academy and gender mainstreaming

Mónica Sánchez Bernal

Abstract

This article is based on the paper “Three projects + some referents: housing design tailored to women” submitted to the 5th International Engendering Conference *Engendering Habitat III. Facing the Global Challenges in Cities, Climate Change and Transport*. The paper was presented at the panel “Gender policies in the urban planning of local and regional administrations”, chaired by Professor Inés Sánchez de Madariaga. Three different experiences summarize a process to establish connections between theory and practice by involving academy, politics and symbolism in the introduction of women’s right in housing design and planning. Femicides perpetrated against Rosa Elvira Cely, Yuliana Andrea Samboní, Viviam Urrego and Dora Lilia Gálvez, warn that urban parks, streets, malls and homes are safe spaces for women. They point out that, in order to give response to women’s demands in terms of housing and urban planning,



Boceto del proyecto Hathor para el Barrio Germania, Bogotá (Sánchez Bernal M., 2009),

architectural graphic and digital tools might be useful to fight violence against women and girls. This paper focuses on how these tools might help to find best designs to reduce spatial risk conditions.

KEY WORDS:

Housing projects, gender mainstreaming, women's public policy, Safer cities, Safe public space

Abitazioni progettate pensando alle donne tra l'accademia e l'integrazione di genere

Questo articolo si basa sull'articolo "Tre progetti + alcuni referenti: progettazione degli alloggi su misura per le donne" presentato al 5° Conferenza Internazionale "Integrazione di genere in Habitat III. Affrontare le sfide globali nelle città, i cambiamenti climatici e i trasporti". L'articolo è stato presentato nella sessione "Politiche di genere nella pianificazione urbanistica delle amministrazioni locali e regionali", presieduta dalla professoressa Inés Sánchez de Madariaga. Tre diverse esperienze riassumono un processo per stabilire le connessioni tra teoria e pratica, coinvolgendo l'accademia, la politica e il simbolismo nell'introduzione dei diritti delle donne nella progettazione e nella pianificazione degli alloggi. I femminicidi perpetrati contro Rosa Elvira Cely, Yuliana Andrea Samboní, Viviam Urrego e Dora Lilia Gálvez, ci mostrano come i parchi urbani, le strade, i centri commerciali e le abitazioni siano spazi insicuri per le donne. Essi evidenziano che, al fine di dare risposta alle esigenze delle donne in termini di edilizia e urbanistica, strumenti grafici e digitali architettoniche possono essere utili per combattere la violenza contro le donne e le ragazze. Questo articolo si concentra su come questi strumenti possono aiutare a definire migliori progetti per ridurre le condizioni di rischio nello spazio.

PAROLE CHIAVE

Progetti di abitazioni, integrazione di genere, politica pubblica per le donne, città più sicure, spazio pubblico sicuro

Vivienda diseñada pensando en las mujeres entre la academia y la transversalización

Mónica Sánchez Bernal

1. Introducción

Dudé en escribir este artículo, de orden académico, en primera persona por lo incorrecto que puede ser. Sin embargo asumo el riesgo porque quienes terminamos construyendo las ciudades y la sociedad somos personas; y porque el binomio vivienda y mujeres tiene necesariamente raíz en la vivencia de los espacios. Y es allí donde el desconocimiento arquitectónico y urbano de las múltiples realidades de las mujeres de a pie provoca vacíos que degeneran o avivan problemáticas que ocurren en el territorio. Me permitiré hablar desde la experiencia personal basada en mi trabajo de maestría y cómo llego al espacio de la transversalización de la política pública relacionada con las mujeres en Bogotá.

Arranco por la publicación “Vivienda y mujeres: herencias, autonomías, ámbitos y alternativas espaciales” que contiene las reflexiones producto de mi tesis de maestría dedicada a la vivienda pensada para mujeres, realizada para obtener el título de magíster en Arquitectura de la Vivienda. Maestría inscrita en la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Colombia que es de carácter proyectual. Metodológicamente se basa en el desarrollo de tres proyectos de vivienda enfocados en un aspecto específico a resolver que, tras un análisis comparativo de la investigación-proyectual, deviene en criterios que podrían ser aplicables en otros proyectos.

A raíz de mis estudios, mirada y propuestas me incorporo al Grupo Mujer y Sociedad. Grupo feminista con 30 años de activismo conformado por profesoras que gestaron los estudios de género en el ámbito universitario en Bogotá. Siendo la menor de las integrantes (entre jubiladas de 65 años o más) el intercambio intergeneracional e interdisciplinario, menospreciado por muchos, es alimento puro para este camino que aparece largo e inhóspito aún. Contexto que demuestra cómo urgen diálogos permanentes con trabajadoras sociales, sociólogas, psicólogas sociales, abogadas con disciplinas como la arquitectura, el urbanismo, la ingeniería e incluso las artes para lograr incidir con cambios significativos para que la planificación considere la vida cotidiana como un componente estructural, es decir la dimensión reproductiva como esencia cierta de las ciudades además de la productiva.

Experiencias que me permitieron llegar a la Secretaría Distrital de la Mujer de Bogotá (SDMujer) con fundamentos para aportar como arquitecta, sensible a las cuestiones de género, en la línea urbana y de vivienda enfocada en mejorar las condiciones de calidad de vida de las mujeres que habitan el Distrito Capital. Entidad que funcionó como Subsecretaría de Mujer y Géneros al interior del Sector Planeación, ocupando un lugar estratégico para instaurar el *Plan de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres* (PIOEG) en 2004 y la *Política Pública de Mujeres y Equidad de Género*

(PPMYEG) en 2010 desde una dimensión técnica. En 2013 se crea el Sector Mujeres, con una autonomía que posibilita la transversalización de la política pública de mujeres en todos los sectores de la Administración Pública.

Ante las preguntas que plantea la conferencia internacional Engendering Habitat III y la misma declaración de Hábitat III, reflexiono en retrospectiva, ¿cómo estos proyectos incorporan la perspectiva de género y son incluyentes de los derechos de las mujeres a la ciudad, al hábitat y a la vivienda digna? A modo de reflejo habría que hacerse la pregunta desde el diseño para dar vuelo a nuevos proyectos ante un horizonte fértil que tendrá que dar cuenta en 20 años de los logros obtenidos en esta materia.

Ahora bien, en cuanto a la presentación realizada en Madrid, aparte de los textos referidos precisamente a los ejes temáticos de Hábitat III, las demás diapositivas que proyecté intencionalmente fueron puros dibujos: porque se necesita saber cómo se puede hacer aunque no exista receta. Porque podemos tener todas las políticas y leyes que consideremos pertinentes (en letra muerta cuando no se cumplen o no se sancionan como corresponde), podemos escribir en artículos que sí que tiene que ser segura, que sí que tiene que... pero, como preguntaba constantemente la Vicealcaldesa de Ciudad de Panamá, Raisa Banfield, a las mandatarias y expositoras expertas reunidas el primer día e incluso el segundo del Congreso Engendering Habitat III en su interés por abordar este tema desde el ordenamiento territorial: ¿eso cómo se traduce en la realidad, en lo tangible? Ahí está la cuestión que tiene asiento en decisiones de diseño y/o gestión como el tipo de árbol que seleccionamos dentro del proyecto paisajístico o el que decidimos plantar en el antejardín, y cómo una u otra acción puede llegar a significar, a futuro, las condiciones físico-espaciales para el favorecimiento de situaciones como el acoso callejero o el feminicidio cuando hablamos desde la perspectiva de género.

2. Tres proyectos habitacionales pensados para mujeres en Bogotá y Girardot

Fueron tres proyectos diseñados para la maestría, uno por semestre. Dos en el contexto bogotano y el otro para la ciudad intermedia de Girardot. Para aclaración ante el público europeo, tanto en el escenario de la Conferencia Engendering Habitat III como el de la Revista TRIA, se trata de dos contextos geográficos muy diferentes en el clima medio ambiental. Colombia no es país de estaciones, tenemos épocas de lluvia y épocas de sol. Cada mil metros sobre el nivel del mar que descendemos en altitud hace más y más calor, cada mil metros que subimos hace más y más frío. Sus ecosistemas son diferentes y marcados según lo que la geografía nombra los pisos térmicos. Las plantas, los animales y hasta el temperamento cultural de la gente cambian. En el imaginario colombiano, por ejemplo, las personas que habitan en la costa se refieren a Bogotá como “La nevera”.

Y claro, esa marca tendría que tener repercusiones en el diseño, una arquitectura diseñada para clima frío no funciona para clima cálido. Parece algo tonto hasta mencionarlo pero siendo tan básico este principio no se aplica, en especial en las

viviendas de interés social, en las que se termina recurriendo a instalaciones adicionales que alejan la oportunidad arquitectónica de la sostenibilidad ambiental. Asimismo, todavía se diseña pensando en una población tipo desconociendo tanto la composición y recomposición de los hogares en el marco del conflicto armado como la multiculturalidad que conjuga al país en ciudades receptoras que crecen exponencialmente a razón de víctimas de las violencias y de quienes buscan oportunidades económicas.

Muestra de la incorporación de la perspectiva de género, justamente en el ejercicio práctico para Girardot se me presentó un dilema frente al clima y las mujeres. No porque dudara en crear pasos públicos con sombra, dando continuidad a los pasajes históricos de la época de oro de la ciudad, sino porque desde el diseño me implicaba asegurar la sombra sin perder la visibilidad, en un manejo controlado de los rayos solares que “tuestan” a cualquiera que transite bajo el sol y las visuales que, según los principios urbanos de ciudades seguras para mujeres y niñas (Michaud, 1993; Rainero, 2006), es uno de los criterios a abordar en la ocurrencia de rincones que pudieran convertirse en escondites, en la lógica de que la arquitectura puede crear condiciones para el acoso callejero con la atenuante de una cultura que cosifica como objeto sexual el cuerpo de las mujeres.

Teniendo como pauta de maestría que la vivienda no sólo son cuatro paredes y un techo (Falú, 2016), sino que tiene que ver con las otras escalas, los tres proyectos indagan hacia adentro en la escala de lo íntimo y hacia afuera qué pasa con las escalas de lo colectivo y de lo público, en mi caso, frente a los asuntos de las mujeres. En consecuencia los proyectos de vivienda proyectados tienen una responsabilidad muy fuerte sobre la calle, clave pensando en las mujeres en cuanto a saber cómo diseñar un proyecto de vivienda que aporte al espacio de lo público y asegure la integridad de quienes transitan o habitan el lugar.

En una serie de postales elaboradas, seleccionadas y presentadas ante el auditorio mostré a través de fotos de maquetas y dibujos la exploración de alternativas de diseño a partir de los tres proyectos. Borradores que tratan de responder a requerimientos propios de mujeres desde criterios arquitectónicos. Por ejemplo, si hablamos del espacio colectivo como un lugar de encuentro para generar redes que garanticen la seguridad en la reducción del anonimato entonces las maquetas que abordan detalles específicos del proyecto, como lo pueden ser la iluminación (natural y artificial) y la morfología de los corredores de uso colectivo que permiten encontrarse y a la vez escapar, son útiles para definir la proporción entre anchos y vacíos en alturas e identificación de zonas para la pausa en el camino, su mobiliario, orientación de luminarias por citar algunos aspectos.

Otro punto desarrollado a través de los dibujos borrador fue la localización de cocinas colectivas en diferentes pisos de la edificación para el desarrollo de microempresas alrededor de los alimentos y unas cocinas más reservadas para mujeres que fueron víctimas de violencia de género en una etapa de readaptación a su nueva vida. De los tres proyectos sólo en algunas de las unidades habitacionales se habilitaron cocinas colectivas.

Las tipologías de vivienda son otra oportunidad para incorporar los enfoques de

género y diferencial, en la medida que en Colombia tenemos múltiples variaciones de composición y recomposición de hogares (Gutiérrez, 1968). Por ende hay que reconocer la existencia de mujeres solas por decisión, porque se divorciaron, porque denunciaron violencias en su contra al interior de la familia que requieren de unidades habitacionales con áreas reducidas así como mujeres jefas de hogar que se hicieron cargo de una familia extensa que, al contrario, requieren de muchas habitaciones. En ese sentido la propuesta estuvo en ofrecer diferentes tipologías, entre ellas la más chica con 29 m², de carácter temporal, que en la práctica debería ser de propiedad del Estado (la administración de este tipo de espacios para alojamiento para la protección es otro tema de debate). Se proponen como unidades de reacción inmediata por riesgo de un ataque inminente por parte, en general, del esposo o expareja, quien durante la noche puede ocasionarle la muerte a la mujer si no se la saca de la vivienda. Unidades que al estar en medio del conjunto habitacional se mezclan de tal manera que no hay manera de saber cuál es temporal y cuál una vivienda común. Idealmente, su ubicación y existencia tendrían que ser secretas por medio de cláusulas en el servicio prestado, en el caso Bogotá, en conocimiento tan solo de la SDMujer. Aclaro, es otra modalidad alterna a lo que se llama en Bogotá las Casas Refugio en funcionamiento, en este momento, estas unidades pensadas desde la academia no existen.

A propósito de la soledad, mencionada con frecuencia durante este congreso, las tipologías exploradas inducen a pensarse cómo se pueden llegar a diseñar viviendas para ser compartidas, por ejemplo en propiedad de aquellas mujeres que sus hijos e hijas residen en un hogar aparte y requieran en su vejez compañía e ingresos con el arrendamiento de habitaciones, unidades en las que puede ser pertinente la cocina colectiva. La diferencia tipológica tiene la virtud de acoger modos de habitar distintos. Responde a las familias atípicas que son más frecuentes que las tradicionales constructo de una reorganización y reconstrucción de una sociedad en medio de horrores y errores, propios o ajenos. La posibilidad que ofrece entender la diversidad, de unidades y de núcleos sociales, se refleja necesariamente en la irregularidad formal de las edificaciones, en una volumetría compleja en el conjunto habitacional con pequeños escenarios de respiro y contacto con la naturaleza, con plazas de apertura a la calle en diálogo con su entorno ambiental, con actividades diferentes para el individuo y para la comunidad.

En la falda de los Cerros de Orientales de Bogotá la topografía se convierte en una aliada para abrir posibilidades y visuales, pero significa aprender a manejarla y a sacarle el jugo. Estos cambios de niveles con rampas, descansos y pasos a nivel adecuados nos sirven un montón para conquistar la verdadera “ciudad incluyente”. No importa si hay una persona con discapacidad o en cada familia exista una: los accidentes, las enfermedades y las características del envejecimiento son una alerta para todos y para todas. La barreras que padecen a diario quienes hacen las labores de cuidado (en alto porcentaje mujeres) no pueden seguir ocultas a nombre de ciudades planificadas para un ciudadano tipo (hombre blanco, trabajador y atlético de metro ochenta) que suele no representar a toda la población (por contextura, capacidades, edad, uso del tiempo y ritmos, modo y medio de desplazamiento...) y que pone en riesgo a quienes no encajan

en este modelo. Por ejemplo, la exclusión que se mantiene hacia las personas en sillas de ruedas, hace retomar la idea del manejo de la topografía para no limitarlas a habitar en el primer piso para que tengan la opción de ver desde lo alto y, en caso de emergencia, de evacuar sin perder la vida a través de rutas que a la vez son ejes de encuentro.

El uso de la tecnología, como la elaboración de modelos virtuales y recorridos registrados en vídeos, me permite mostrar al auditorio el espacio público propuesto para cada proyecto, a nivel de quien transita la calle y de quienes proyectan la arquitectura cuando la conciben desde arriba. Medio de interlocución para explicar a las mujeres detalles y gestos arquitectónicos explorados pensando en ellas y para mostrar a los equipos técnicos con quienes estoy en contacto cómo podría darse en un proyecto específico. Siempre vale recordar que no existe receta ni una sola manera de hacerse.

En el primero de los proyectos, su situación limítrofe con una de las quebradas que nacen en los Cerros Orientales de Bogotá, convertida en Río San Cristóbal a la altura del proyecto, exige cambiar esa posición nefasta para los cuerpos de agua y para la ciudad que significa darle la espalda al río, práctica cotidiana en Colombia. Los modelos físicos y virtuales permiten pensarse ese contacto con el agua, su recuperación física y ancestral. La reflexión ahonda en cómo al generar actividades pasivas frente al río controlamos la inseguridad que reina en estos espacios abandonados donde ocurren violaciones contra mujeres y niñas. Como planteaba Adriana Bisquert cuando introdujo el concepto del urbanismo de los afectos: si no hay afecto por los lugares, si no generamos esos espacios a los que dan ganas de volver, en su olvido es que se generan las pérdidas y se propicia el incremento de la inseguridad.

En el segundo proyecto, el de Girardot, ciudad de clima cálido a la orilla del Río Magdalena, como lo mencionaba antes, la preocupación era cómo diseñar unos pasajes para poder hacer sombra sin generar lugares inseguros para las mujeres. Los bocetos fueron claves porque más que buscar obtener una imagen hiperrealista era tratar de analizar qué tipo de ambientes se pueden generar con cambios sutiles o marcados de la forma. Los bocetos para pensar a través del trazo a la larga permiten expresar la idea a las mujeres en una especie de traducción simultánea bilateral, entre la arquitectura y las mujeres. Cuando el diálogo es con los equipos técnicos, estas ideas proyectadas con las herramientas visuales propias del campo de la arquitectura y del diseño urbano, son la puerta de entrada para transmitir un conocimiento y motivar su exploración. Es romper una barrera de escepticismo a todo lo que proviene de los movimientos de las mujeres y de los cuestionamientos feministas.

El tercero de los proyectos está ubicado en una zona geomorfológicamente más compleja que los otros. Siendo borde urbano de la ciudad del siglo XIX aún sigue prácticamente intocado, camino al Cerro de Monserrate y comienzo del Eje Ambiental de la Avenida Jiménez. Luego de todo el ejercicio proyectual, en 2015 se conoció que esa zona fue el lugar escogido por un feminicida (conocido hoy como el monstruo de Monserrate) para llevar, asesinar y enterrar a sus víctimas, todas mujeres habitantes de calle. Once cuerpos fueron descubiertos de 16 declarados. Simbólicamente este espacio tiene hoy otras cargas a resignificar para las mujeres como lo ha sido el Parque Nacional

por el caso del feminicidio de Rosa Elvira Cely y lo será Chapinero Alto por el de la niña indígena Yuliana.

En este proyecto de topografía tan compleja volvemos al tema de los cuidados, rampas en el espacio público para que cualquiera pueda llegar hasta el último rincón del proyecto y sirva de paso para la subida a Monserrate. Cómo abordar el tema medio ambiental con la recuperación de una zona con bosques con vegetación particular como la medicinal y aromática, la maderable y la floral, y la de frutos endémicos como la curuba, la uchuva o la feijoa para la práctica de la agricultura urbana tan recurrente entre las mujeres.

Al interior de las viviendas, un quiebre del volumen base permite trabajar las visuales internas y la inserción de un punto pivotante, que puede ser un muro biblioteca o una mesa baja, lo importante es que una mujer pueda mover la división con su propia fuerza a la hora del día que quiera. Ofreciendo una flexibilidad coherente según el tipo de actividad que se realice en casa, por ejemplo ante la privacidad de un espacio para consultas externas o de apertura visual cuando se tienen menores de edad. Las tipologías de menor área (las temporales y secretas) o de mayor área, en simplex o dúplex, son unidades que se repiten en sus variaciones por toda la volumetría donde unas son unidades articuladoras de puntos fijos verticales o esquineras de manzana. Los corredores y accesos a las unidades fueron estudiados para mejorar las visuales y los puntos de encuentro donde la circulación es paso para que el vecindario se conozca. Como lo planteaba la Jane Jacobs entre más se identifique la gente de un lugar, más tejido de protección podría darse, garantizando en parte la seguridad más allá de cámaras policivas.

Luego de tres ejercicios a conciencia por identificar cómo hacer de otra manera una arquitectura incluyente de las mujeres, como una de las conclusiones de la maestría está en que debemos diseñar para la noche. No me refiero a producir el *render* para la revista a fin de vender el proyecto o la idea con una “imagen bonita”. Me refiero a diseñar pensando en la noche. En las escuelas de arquitectura no nos enseñan a dibujar para la noche, menos diseñar para la noche. Lo cual es una herramienta enorme para desarrollar los conceptos con miras a lograr ciudades seguras para mujeres y niñas. Si aprendemos a proyectar para la noche podemos identificar desde el diseño nudos que pueden generar zonas inseguras. El tercer proyecto hace un giro no solo del pivote del muro sino que, a escala del conjunto en la serialización de las viviendas, logra constituir una panorámica sobre el total del espacio público a través de “ojos en la ciudad” sororos que las imágenes nocturnas permean.

3. Algunos referentes de vivienda para mujeres en el mundo

Cuando tomé la decisión de diseñar vivienda para mujeres me pregunté ¿qué es eso? y como arquitecta ¿por dónde arranco? El ejercicio experimental durante el periodo académico fue de la mano de un inventario de ámbitos surgidos en diferentes latitudes y culturas que me permitieron entender problemáticas específicas dadas en diferentes

momentos de la historia donde las mujeres fueron protagonistas de los espacios. Hacedoras más allá si fueron producidos por arquitectas formadas o no. Esta parte de la investigación fue fundamental para poder avanzar. Está contenida en una serie de postales que, al presentarlas mediante un circuito cerrado de televisión, se convierte en un performance donde mi cuerpo se incorpora a la imagen proyectada. Al reverso de las postales tituladas “Postales para mamá” le escribo a mi mamá, ya fallecida, contándole a través de cada una, que dibujo y resumo, acerca de esas arquitecturas de la vivienda relacionadas con las mujeres. La comunicación a través de las postales es una manera de mantener viva su memoria y, simbólicamente, de volver a la casa materna, a la raíz.

En la postal inicial está mi madre, la artista plástica María Elena Bernal, con el jefe de la tribu de Ngaounderé cuando vivió mi familia en Camerún ente 1967 y 1969. Al fondo de la fotografía se alcanzan a ver unas viviendas vernáculas que prometían revelarme parte del misterio de cómo formalmente resolver una agrupación de viviendas construidas en un mismo sitio para las 200 esposas que tenía, en este caso, el jefe de la tribu africana. La exploración me llevó a encontrar en registros realizados por Bourdier, Jean Paul, y Trinh T. Minh-ha, en su libro “Habitar un mundo” (2005) lo más cercano en planta, con 20 esposas. La arquitectura resultante era consecuente con las prácticas socio-culturales: las habitaciones de las esposas terminan constituyendo un anillo perimetral que protege la vida en comunidad de agentes externos. No solo se trata de la organización de las mujeres sino que da luces sobre cómo las mujeres organizan el espacio.

Así, dediqué una postal por proyecto, y todavía hoy sigo sumando postales que dan cuenta de la dinámica. Preguntaban en sala por proyectos de referencia que permitieran comprender el cómo se han hecho, qué los motivó y si siguen en pie y mujeres habitándolos. La exploración que realicé fue un viaje sin acotación en tiempo ni espacio que respondía a saber qué ha pasado con las mujeres y la arquitectura de la vivienda. En las postales dibujo a escala los proyectos para poderlos comparar, técnicamente, y señalo en color las partes exclusivas para ellas. Los abordo en tres escalas -la de lo íntimo, lo colectivo y lo público- descartando la escala de lo privado en un ejercicio de resistencia a pensar en la mujer tan solo como madre. Es un campo que toca trabajar, sí, pero mi punto de partida era entender a las mujeres como tal y sus espacios.

La Simone de Beauvoir me permitía ese hilo conductor en el paradigma que significa una mujer que su sueño no era tener en propiedad una vivienda, tampoco habitar en una para desarrollar su vida (García Moreno, 2008). Otro punto que fue muy importante en mi proceso, porque nunca me lo explicaron en la academia y como docente pienso que este tema hay que abordarlo desde la etapa formativa, es saber cuáles son esos espacios. En las postales escribo en el costado superior los nombres que en conjunto consolidan un vocabulario maravilloso. Proyectos que su etimología responde a la cultura en la cual se insertan y son marcados en el idioma donde surgen.

Resalto acá y brevemente el proyecto uruguayo conocido como MuJeFas por los actores involucrados, entre ellos: mujeres jefas de hogar, el municipio a través de su oficina de planeación y vivienda, la academia a través de la Universidad de la República en cabeza de la arquitecta Charna Furman, el sindicato de constructores y una ong alemana.

Experiencia que señala la necesidad de trabajar de la mano con las mujeres receptoras de estos proyectos, *in situ*, también de involucrar a la academia a pensarse el cómo y a rayar propuestas, como si se tratara de un problema estructural, que entre otras lo es. Nos demuestra que la iniciativa de mujeres y hombres, sensibles al tema, en puestos de decisión del gobierno puede hacer la diferencia. Sin el compromiso y voluntad política de las partes, no hay futuro en este camino. Otra referencia a nombrar en estas páginas son los principios urbanos de seguridad urbana para mujeres, producidos paralelamente desde Canadá y la Red Mujer y Hábitat para América Latina, que se vienen manejando desde los años noventa del siglo XX. A propósito muy útiles para la aproximación tanto con los equipos técnicos de diseño y planificación que recién se incorporan al tema, como para hacer seguimiento del estado de un eje vial o de sectores barriales con las mujeres líderes en sus comunidades locales. Igualmente el concurso abierto para mujeres arquitectas, paisajistas y urbanistas que, como resultado, dio orientación desde una perspectiva de género a proyectos de vivienda social en Viena desde 1993, que todavía aplican en la normativa habitacional. Criterios, algunos, que habría que adaptar al contexto latinoamericano. Como estrategia, los concursos arquitectónicos, de ideas incluso, son una gran fuente de aproximación al cómo.

En el marco de la convocatoria “Basta la palabra” de Casa Ensamble desarrollé un montaje en vivo de una maqueta basada en tres postales que doblo, a partir de la técnica del *kirigami*, hasta obtener una escenografía del lugar de mayor ocurrencia de los feminicidios en Bogotá: la vivienda. Trabajo que visibiliza la escena en la que mujeres víctimas de violencia de género se ven reflejadas y comprenden el riesgo latente para ellas, la urgencia de la denuncia y conocen las leyes que protegen a la mujer en Colombia contra estas violencias como la Ley 1257 de 2008 y la Ley 1761 de 2015 que tipifica el feminicidio como delito autónomo. Este tipo de herramientas visuales permite acercar la arquitectura al derecho, también a motivar al grupo de estudiantes a pensar en el diseño de los espacios que eviten que situaciones como estas ocurran. Como diseñadoras y diseñadores tenemos un reto inmenso en cómo y qué ajustar cuando diseñamos la vivienda y las agrupaciones de vivienda, para no favorecer condiciones que aumenten la vulnerabilidad.

La lista de proyectos de referencia es larga e inacabada. Recopilarlos es otra de las tareas pendientes, las publicaciones son otro vehículo para ello. Aquí quiero dejar el mensaje sobre la importancia de reconocer en la historia de la arquitectura mundial, a partir de las experiencias locales en voz y pulso de las mujeres, procesos que han dado fruto y que permiten no solo sacar del olvido proyectos relacionados sino también orientar acciones.

4. Concursos, Hábitat III y la transversalización de género

Para terminar, regreso al tema de la academia y la formación en el “cómo le hacemos”. Este es uno de los puntos cardinales. La academia tiene que involucrarse mediante una

asignatura que trate este tema, no optativa sino obligatoria, para que al menos quienes se gradúen en adelante sepan que existe esta línea de trabajo y los efectos positivos o negativos que trae a la vida de las mujeres resolver u omitir este aspecto. Por eso y en el marco del Hábitat III, aplaudo la convocatoria que promovió la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, del concurso “Pensar la vivienda, vivir la ciudad” que se preguntaba ¿cómo construir ciudades más densas, diversas, innovadoras, intensas y sostenibles a través de la vivienda colectiva? Concurso que, en términos de la perspectiva de género si bien no llegó a obtener resultados concretos entre las propuestas allegadas referidas a este asunto, sí genera la inquietud por conocer más al respecto desde el ejercicio proyectual para docentes y estudiantes. Lo que asegurará en las próximas generaciones de profesionales que participen de este concurso latinoamericano (que se propuso periódico en su versión premiada en Quito) un quehacer que se tome como serio, enriquecedor y esclarecedor.

Falta fortalecer más estos espacios de reflexión y formulación de propuestas también en el distrito, acudiendo a la implementación de la Estrategia de Transversalización, para el caso Bogotá reglamentada a través de la Política Pública de Mujeres y Equidad de Género (Decreto 166 de 2010), con instrumentos como el Plan de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres (PIOEG 2004-2016) y los Planes Sectoriales de Transversalización (PSTG). Son perceptibles los vacíos en este tipo de conocimiento cuando se trabaja en llave con los equipos técnicos de los sectores más afines a la intervención urbana y del hábitat, también de aquellos que tienen expresión en el territorio como el sector Cultura y Salud. Existe aún una gran dificultad tanto en quienes toman las decisiones como en quienes están en la labor diaria en terreno para hacer andar las acciones: primero, por aceptar que es necesaria una transformación en el modo como planificamos las ciudades, el borde urbano-rural y el campo; y luego, por comprender desde lo físico-espacial cómo hacerlo, por ejemplo en la movilidad.

En 2014 desde la SDMujer planteamos una serie de recomendaciones pensando en las mujeres para la primera línea del metro de Bogotá que compilamos en una publicación. Son desde pautas de diseño hasta la promoción de la participación ciudadana con acento en las vecinas y próximas usuarias. El metro aún no existe en Bogotá pero a través de la transversalización asumimos la oportunidad de incorporar la perspectiva de género como línea orientadora. Que, si se acoge en su construcción y operación, sería quizás el primer metro en el mundo que la incorpore de cero. El tiempo lo dirá. Otros proyectos de menor escala también son claves para trabajar intersectorialmente a fin de ir estimulando procesos que sumen a la transformación cultural desde la práctica arquitectónica y urbana. Trabajar sobre planos de proyectos en las etapas de formulación y/o diseño ayuda a aterrizar puntos de abordaje común.

Vale aclarar que en Bogotá a partir del Acuerdo 584 de 2015 trabajamos la transversalización desde tres enfoques: el enfoque de género, el enfoque diferencial y el enfoque de derechos de las mujeres. Derechos que fueron propuestos inicialmente por el movimiento de mujeres, primero seis, a los que posteriormente fueron agregados dos: el derecho de las mujeres la paz y a la convivencia; y el derecho de las mujeres

al hábitat y vivienda digna. En cuanto al enfoque diferencial, en un país tan diverso culturalmente, es relevante comprender no solo cómo diseñar los espacios pensando en las mujeres sino además preguntarse cómo diseñarlo cuando se trata de mujeres indígenas o afrodescendientes, palenqueras o raizales, campesinas o mujeres rurales, niñas o viejas, mujeres habitantes de calle o gitanas, lesbianas o transgénero... Para cada uno de estos grupos poblacionales se tendría que hacer la pregunta ¿qué tipo de vivienda necesitan cada una de ellas en Bogotá?

5. Conclusiones

Espero no haberme equivocado al asumir en primera persona el reto, reforzando al final de este escrito que servidoras y servidores públicos, docentes y estudiantes, profesionales del urbanismo y de la arquitectura comprendan que sus trazos y decisiones repercuten en la vida de las personas, en el caso de las mujeres a través del diseño de la vivienda en particular y del ordenamiento del territorio a gran escala. Todavía hay asuntos que resolver y, en este sentido, está en nuestras manos traducir la teoría en práctica.

Los trazos y bocetos, elaborados con mano propia o por otras manos, son una manera de acercarnos al problema a solucionar en la transversalización para elevar a proyectos de inversión local sensibles al género dentro del ámbito urbanístico.

Cada proyecto es diferente y eso hay que entenderlo. Recalco mi preocupación cuando sugieren “hacer una lista de chequeo” para avalar si el proyecto tiene o no la perspectiva de género. No estoy tan segura de su conveniencia por lo perversa que puede llegar a ser la interpretación de una lista de chequeo sin comprender su contenido. Ante una mirada retrospectiva del ejercicio proyectual en contextos diferentes con este énfasis, la experiencia sí permite identificar una serie de criterios que en la implementación técnica posibilite un sello que lo mida.

Preguntemonos siempre ante cualquier proyecto que se aborde ¿cómo está incorporada la perspectiva de género en las escalas de lo íntimo, de lo privado, de lo colectivo y de lo público arquitectónicamente? También si todo lo que se formuló en los preparativos de los ejes temáticos y en la Nueva Agenda Urbana acordada en Hábitat III, para un horizonte de 20 años, está en cada uno de los proyectos urbanos o habitacionales, de ceros o adaptados, que procuramos y producimos.

REFERENCES

- Bisquert, A. (1998), “Sostenibilidad afectiva”, en *Ciudades para un futuro más sostenible*, Madrid, <http://habitat.aq.upm.es/boletin/n7/aabis.html>
- Falú, A. (2016), “Contribuciones de género para la implementación de la agenda urbana H III”, *Tria*, 16, 01/2016, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli, pp 11-16
- García Moreno, B. (2008), “Lugares de Simone de Beauvoir: el goce en el afuera”, en *Cien años con Simone de Beauvoir 1908-2008*, 16/2008, Revista en Otras Palabras..., Bogotá, pp 98-111, www.revistaenotraspalabras.com
- gender STE (2016), “5th Engendering International conference Engendering Habitat III facing the global challenges in cities, climate change and transport”, Madrid, www.engenderinghabitat3.genderste.eu
- Gutiérrez de Pineda, V. (1968), “Familia y cultura en Colombia. Tipologías, funciones y dinámica de la familia. Manifestaciones múltiples a través del mosaico cultural y estructuras sociales”, Universidad Nacional de Colombia, Tercer Mundo Editores, Bogotá
- Jacobs, J. (2011), “Muerte y Vida de las grandes ciudades”, Capitan Editores, Barcelona
- Michaud, Anne (2005), “Guide des formatrices et formateurs pour un environnement urbain sécuritaire”, Cafsu, Montreal
- Puyana, Y. (2001), “Familias en Colombia: un esbozo general acerca de sus cambios”, Cuadernos de Familia, España
- Rainero, L. (2006), “Herramientas para la promoción de ciudades seguras desde la perspectiva de género”, Red Mujer y Hábitat (LAC) – CISCOSA, Córdoba
- Sánchez Bernal, M. (2012), “2012 Las mujeres y la conquista del espacio”, en *Las mujeres reinventamos el mundo*, 20/2012, Revista en Otras Palabras..., Bogotá, pp 9-22, www.revistaenotraspalabras.com
- Sánchez Bernal, M. (2012), “Vivienda y mujeres: herencias, autonomías, ámbitos y alternativas espaciales”, Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Artes, Colección Punto Aparte, Bogotá

Mónica Sánchez Bernal

Dirección de Derechos y Diseño de Políticas de la Secretaría Distrital de la Mujer de Bogotá;
Grupo Mujer y Sociedad, Colombia
www.sdmujer.gov.co; www.revistaenotraspalabras.com
mosanchez@sdmujer.gov.co; sanchezbernalmonica@gmail.com;

Mónica Sánchez Bernal es arquitecta de la Universidad Nacional de Colombia y magíster en Arquitectura de la Vivienda de la misma universidad. Actualmente realiza labores de asistencia técnica en la Dirección de Derechos y Diseño de Política desde el equipo de Transversalización de la Política Pública de Mujeres y Equidad de Género en la Secretaría Distrital de la Mujer. También forma parte del Grupo Mujer y Sociedad.

